



**СЕРТИФИКАТ ОБ ОДОБРЕНИИ  
ТИПОВОГО ИЗДЕЛИЯ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE  
for product**

Наименование / Name Система двусторонней громкоговорящей связи ЕТВ-100, ЕТВ-100А / Command Talk-Back Systems ETV-100, ETV-100A

Организация-изготовитель / Manufacturer Zenitel Norway AS, Норвегия/Norway

Техническая документация согласована / Technical documentation approved ЕТВ-100 Руководство по установке и эксплуатации письмом № 06-05-3515 от 16.12.2011 г. / ETV-100 Installation & User Manual Ref. 06-05-3515 of 16.12.2011.

Головной образец испытан и освидетельствован по программе, согласованной Российским Речным Регистром.

The prototype model is tested and surveyed according to the program approved by Russian River Register.

На основании результатов проверок и испытаний удостоверяется, что конструкция, свойства, параметры и характеристики типового изделия удовлетворяют требованиям Правил Российского Речного Регистра.

On the basis of checks and test results this is to certify that the structure, properties, parameters and characteristics of type product meet the requirements of Russian River Register Rules.

Назначение и ограничения:  
Application and limitations:

В качестве устройства внутрисудовой двусторонней громкоговорящей связи  
As internal ship's two-way voice communication system

Настоящий сертификат действителен с 27.12.2011 до 27.12.2016.  
This Certificate is valid since till

№ 15-11.1-4.18.2-411  
No



М.П. / L.S.  
Заместитель генерального директора/  
Deputy General Director  
(должность / position)

  
(подпись / signature)

В.Ю. Ружёв /  
V. Ruzhkov  
(фамилия, и., о. / name)

Технические показатели:

Technical data:

Выходная мощность усилителя: 100 Вт

Output power of Amplifier: 100 W

Полоса воспроизводимых частот: 200 – 8000 Гц/Hz

Frequency range: 200 – 8000 Hz

Электропитание:

Electric power supply:

– напряжение 115/230 В переменного тока, потребления 2,1/1,0 А

- voltage 115/230V AC, consumption 2,1/1,0 A

– напряжение 24 В постоянного тока, потребления 1,3 А

- voltage 24 V DC, consumption 1,3 A

Состав: (см. приложение на 1 л., 2 стр.)

Composition: (see Annex on 1 sheet, 2 pages)

Настоящий сертификат о типовом одобрении не заменяет сертификат или аналогичный документ Российского Речного Регистра, выдаваемый на конкретное изделие.

This Certificate does not substitute Russian River Register Certificate or similar document issued for specific product.

Настоящий сертификат о типовом одобрении теряет силу в предусмотренных Правилами Российского Речного Регистра случаях.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated by Russian River Register Rules.

Состав система двусторонней громкоговорящей связи ЕТВ-100, ЕТВ-100А  
Command Talk-Back Systems ЕТВ-100, ЕТВ-100А consists of:

- ЕТВ-100 Центральный блок панельного монтажа, 10 линий  
ЕТВ-100 Central unit panel mounted, 10 lines  
ЕТВ-100А Центральный блок с внешним общим вызовом, панельный монтаж, 10 линий  
ЕТВ-100А Central unit with External All Call, panel mounted, 10 lines  
МВ-30G Микрофон на гибкой ножке с разъемом  
МВ-30G Gooseneck Microphone with plug.  
ЕТС-1-ТВ Ручной микрофон с завитым шнуром и разъемом  
ЕТС-1-ТВ Hand microphone with curled cord and plug.  
VPA-120 Усилитель мощности 120Вт  
VPA-120 120W Power amplifier  
VPA-240 Усилитель мощности 240Вт  
VPA-240 240W Power amplifier  
VPA-400 Усилитель мощности 500Вт  
VPA-400 400W Power amplifier  
STB-1 Подстанция для внутренних помещений настенного монтажа с кнопками вызова и ответа  
STB-1 Substation indoor wall mounted with call and answer button.  
STB-2 Переговорное устройство, водозащищенное, настенного монтажа, для использования с VMT-15  
STB-2 Call box WP wall mounted for use together with VML-15T  
STB-3 Водозащищенное комбинированное переговорно-коммутационное устройство с блоком реле для подключения гарнитуры, громкоговорителя и дополнительного сигнального устройства, настенного монтажа  
STB-3 WP Combined call-plug box w/relay unit wall mount for headset, loudspeaker and extra signal device,  
PMT-7 Портативная гарнитура с 10-метровым кабелем и разъемом для подключения к STB-3  
PMT-7 Portable headset w/10mtr. Cable and plug for STB-3  
VML-1520 Громкоговоритель 15Вт, 20Ом, IP65  
VML-1520 Horn loudspeaker 15W 20ohm IP-65  
STB-5 Подстанция с реле, для подключения микрофона или гарнитуры, монтаж заподлицо  
STB-5 Flush mounted substation w/relay, for mic. or handset  
STB-5GN Подстанция с реле, с микрофоном на гибкой ножке, монтаж заподлицо  
STB-5GN Flush mounted substation w/relay, and gooseneck microphone  
HAS-1 Телефонная трубка для STB-5  
HAS-1 Handset for STB-5  
ЕТС-STB5 Ручной микрофон с завитым шнуром и разъемом для подключения к STB-5  
ЕТС-STB5 Hand microphone with curled cord and plug for STB-5.  
VH-10M Переносной палубный громкоговоритель с переговорным устройством, с 10-метровым кабелем и разъемом  
VH-10M Portable deck loudspeaker with callbox and 10M cable and plug.  
VH-10M-T Переносной палубный 100В громкоговоритель с переговорным устройством, с 10-метровым кабелем и разъемом  
VH-10M-T Portable deck loudspeaker 100V with callbox and 10M cable and plug.  
CD-2 Коммутационное устройство для VH-10M и VH-10M-T  
CD-2 Plugbox for VH-10M and VH-10M-T  
VHM-10 (T) Специальное палубное устройство с ручным микрофоном, установленным в корпусе  
VHM-10 (T) Special deck unit with hand microphone mounted in cabinet  
HE-112M (T) Громкоговоритель для открытой палубы с кнопкой вызова, водозащищенный, IP-66  
HE-112M Outdoor loudspeaker with call button WP IP-66  
NEBB-42EX Переговорное устройство, взрывозащищенное  
NEBB-42EX Call box, Ex-approved

VML-15T Громкоговоритель 15Вт, 100В, IP65  
VML-15T Horn loudspeaker 15W 100V IP-65  
STB-6 Подстанция для ручного микрофона, монтаж заподлицо  
STB-6 Flush mounted substation for handmic.  
STB-6GN Подстанция с микрофоном на гибкой ножке, монтаж заподлицо  
STB-6GN Flush mounted substation w/gooseneck mic.  
SB-4 Коммутационное устройство для портативного микрофона, гарнитуры и громкоговорителя, водозащищенное, настенного монтажа  
SB-4 WP Plug box for portable microphone, headset and loudspeaker, wall mounted.  
P-66 Ручной микрофон с завитым шнуром и разъемом, водозащищенный  
P-66 Hand microphone with curled cord and plug, WP  
P-66/10 Ручной микрофон с 10-метровым кабелем и разъемом, водозащищенный  
P-66/10 Hand microphone with 10 m cable and plug, WP  
WBOOKSW Коробка для настенного монтажа ETB-5/10/10A  
WBOOKSW Wall mounted box for ETB-5/10/10A  
STBOOKS5 Коробка для настенного монтажа STB-5 и STB-5GN  
STBOOKS5 Wall mounted box for STB-5 and STB-5GN  
STBOOKS Коробка для настенного монтажа STB-6 и STB-6GN  
STBOOKS Wall mounted box for TB-6 ad STB-6GN  
VML-1520 Громкоговоритель 15Вт, 20Ом, IP65  
VML-1520 Horn loudspeaker 15W 20ohm IP-65  
SPS-4 Блок питания ≈115/230В =24В с автоматическим переключающим реле  
SPS-4 Power supply 115/230V AC 24V DC w/ automatic switchover relay.  
BLKS5-24 Проблесковая лампа 24В, 5Дж, IP65  
BLK5-24 Flash beacon 24V AC/DC 5 Joule IP65  
EHS-24 Вращающаяся лампа =24В, IP54  
EHS-24 Rotary light 24V DC IP54  
A-100 Сигнальный ревун =24В, IP55, 100дБ  
A-100 Electronic alarm horn 24V DC – IP55 – 100dB  
U2410 Педальная тангента  
U2410 Footswitch for hands free operation  
ЕСМ-5 Удлинительный кабель 5м, для P-66, P-МТ7  
ЕСМ-5 Extension Cord 5M for P-МТ-7, P-66  
ЕСМ-10 Удлинительный кабель 10м, для P-66, P-МТ7  
ЕСМ-10 Extension Cord 10M for P-МТ-7, P-66  
НР-15(Т) Рупорный громкоговоритель 15 Вт, IP56  
НР-15(Т) Horn loudspeaker 15W IP56  
НР-30(Т) Рупорный громкоговоритель 30 Вт, IP-67  
НР-30(Т) Horn loudspeaker 30W, IP-67  
САУ-4Т Громкоговоритель настенный 4 Вт, IP-55  
САУ-4Т Horn loudspeaker 20 ohm or 100V WT - IP-55  
САР-4ТF Громкоговоритель настенный 4 Вт, двухсторонний  
САР-4ТF Wall double faced loudspeaker 4W - w/fuse  
СW-4Т Громкоговоритель настенный 4 Вт  
СW-4Т Loudspeaker 4 W, wall mounted  
DSP-15EExeN(T) Рупорный громкоговоритель 15 Вт для установки в взрывоопасной зоне, IP67  
DSP-15EExeN(T) loudspeaker for installation in EX premises 15W, IP67  
IRR-3 Блок реле, 24 или 220 V AC, IP-66  
IRR-3 Relay Box 24V DC or 220V AC, IP-66



СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОДОБРЕНИИ ТИПА  
CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

Наименование Система двусторонней громкоговорящей связи ЕТВ-100, ЕТВ-100А  
Name Command Talk-Back Systems ETV-100, ETV-100A

Организация-изготовитель Zenitel Norway AS, Норвегия/Norway  
Manufacturer

Техническая документация ЕТВ-100 Руководство по установке и эксплуатации  
согласована  
Technical documentation is ETV-100 Installation & User Manual  
approved

Образец испытан и освидетельствован по программе, согласованной Российским Речным Регистром.  
The model is tested and surveyed according to the program approved by Russian River Register.

На основании результатов проверок и испытаний удостоверяется, что конструкция, свойства, параметры и характеристики типового изделия удовлетворяют требованиям Технического регламента о безопасности объектов внутреннего водного транспорта.

On the basis of checks and test results this is to certify that the structure, properties, parameters and characteristics of type product meet the requirements of the Technical regulations on the safety of inland water transport objects.

Назначение и ограничения:  
Application and limitations:

В качестве устройства внутрисудовой двусторонней громкоговорящей связи  
As internal ship's two-way voice communication system

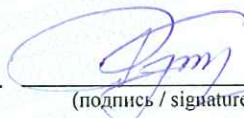
Настоящее свидетельство действительно с 10.08.2012  
This Certificate is valid since



№ 15-11.4-4.18.2-0140  
No. \_\_\_\_\_

Заместитель генерального директора/  
Deputy General Director

(должность / position)

  
(подпись / signature)

В.Ю. Ружьёв /  
V. Ruzhyov

(фамилия, и. о. / name)

Technical data:

Выходная мощность усилителя: 120/240/500 Вт;

Output power of Amplifier: 120/240/500 W;

Полоса воспроизводимых частот: 200 – 8000 Гц/Hz;

Frequency range: 200 – 8000 Hz;

Электропитание:

Electric power supply:

- напряжение 115/230 В переменного тока, потребления 2,1/1,0 А,

- voltage 115/230V AC, consumption 2,1/1,0 A,

- напряжение 24 В постоянного тока, потребления 1,3 А;

- voltage 24 V DC, consumption 1,3 A;

Диапазон рабочих температур: -20°C - +55°C;

Operating Temperature Range: -20°C - +55°C;

Степень защиты: IP44;

Protection type: IP44;

Состав: (см. приложение на 1 л., 2 стр.)

Components: (see Annex on 1 sheet, 2 pages)

Состав система двусторонней громкоговорящей связи ЕТВ-100, ЕТВ-100А  
Command Talk-Back Systems ЕТВ-100, ЕТВ-100А consists of:

- ЕТВ-100 Центральный блок панельного монтажа, 10 линий  
ЕТВ-100 Central unit panel mounted, 10 lines  
ЕТВ-100А Центральный блок с внешним общим вызовом, панельный монтаж, 10 линий  
ЕТВ-100А Central unit with External All Call, panel mounted, 10 lines  
МВ-30G Микрофон на гибкой ножке с разъемом  
МВ-30G Gooseneck Microphone with plug.  
ЕТС-1-ТВ Ручной микрофон с завитым шнуром и разъемом  
ЕТС-1-ТВ Hand microphone with curled cord and plug.  
VPA-120 Усилитель мощности 120Вт  
VPA-120 120W Power amplifier  
VPA-240 Усилитель мощности 240Вт  
VPA-240 240W Power amplifier  
VPA-400 Усилитель мощности 500Вт  
VPA-400 400W Power amplifier  
STB-1 Подстанция для внутренних помещений настенного монтажа с кнопками вызова и ответа  
STB-1 Substation indoor wall mounted with call and answer button.  
STB-2 Переговорное устройство, водозащищенное, настенного монтажа, для использования с VMT-15  
STB-2 Call box WP wall mounted for use together with VML-15T  
STB-3 Водозащищенное комбинированное переговорно-коммутационное устройство с блоком реле для подключения гарнитуры, громкоговорителя и дополнительного сигнального устройства, настенного монтажа  
STB-3 WP Combined call-plug box w/relay unit wall mount for headset, loudspeaker and extra signal device,  
PMT-7 Портативная гарнитура с 10-метровым кабелем и разъемом для подключения к STB-3  
PMT-7 Portable headset w/10mtr. Cable and plug for STB-3  
VML-1520 Громкоговоритель 15Вт, 20Ом, IP65  
VML-1520 Horn loudspeaker 15W 20ohm IP-65  
STB-5 Подстанция с реле, для подключения микрофона или гарнитуры, монтаж заподлицо  
STB-5 Flush mounted substation w/relay, for mic. or handset  
STB-5GN Подстанция с реле, с микрофоном на гибкой ножке, монтаж заподлицо  
STB-5GN Flush mounted substation w/relay, and gooseneck microphone  
HAS-1 Телефонная трубка для STB-5  
HAS-1 Handset for STB-5  
ЕТС-STB5 Ручной микрофон с завитым шнуром и разъемом для подключения к STB-5  
ЕТС-STB5 Hand microphone with curled cord and plug for STB-5.  
VH-10M Переносной палубный громкоговоритель с переговорным устройством, с 10-метровым кабелем и разъемом  
VH-10M Portable deck loudspeaker with callbox and 10M cable and plug.  
VH-10M-T Переносной палубный 100В громкоговоритель с переговорным устройством, с 10-метровым кабелем и разъемом  
VH-10M-T Portable deck loudspeaker 100V with callbox and 10M cable and plug.  
CD-2 Коммутационное устройство для VH-10M и VH-10M-T  
CD-2 Plugbox for VH-10M and VH-10M-T  
VHM-10 (Т) Специальное палубное устройство с ручным микрофоном, установленным в корпусе  
VHM-10 (Т) Special deck unit with hand microphone mounted in cabinet  
HE-112M (Т) Громкоговоритель для открытой палубы с кнопкой вызова, водозащищенный, IP-66  
HE-112M Outdoor loudspeaker with call button WP IP-66  
NEBB-42EX Переговорное устройство, взрывозащищенное  
NEBB-42EX Call box, Ex-approved

